

联合国
大 会



第五十一届会议
正式记录

第五委员会
第 12 次会议
1996 年 10 月 23 日
星期三上午 10 时举行
纽 约

第 12 次会议简要记录

主席：森格韦先生(津巴布韦)

目 录

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

议程项目 136：联合国卢旺达援助团经费的筹措

议程项目 116：1996-1997 两年期方案预算(续)

议程项目 114：方案规划(续)

议程项目 112：审查联合国行政和财政业务效率

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场 2 号 DC2 - 794 室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

96-81577

Distr. GENERAL

A/C.5/51/SR.12

25 October 1996

CHINESE

ORIGINAL: FRENCH

上午 10 时宣布开会。

议程项目 136：联合国卢旺达援助团经费的筹措(A/50/712/Add.1-3 和 A/51/274)

1. TAKASU 先生(财务主任)提交了秘书长关于联合国卢旺达援助团(联卢援助团)经费的筹措的报告(A/50/712/Add.3)，他说，该报告介绍了联卢援助团 1995 年 6 月 10 日至 12 月 31 日的预算执行情况。秘书长在报告第二段提请人们注意安理会和大会就联卢援助团任期和经费筹措问题所作的决定。大会决定拨出总毛额为 109 951 900 美元的款项，作为 1995 年 6 月 10 日至 12 月 31 日期间援助团的费用，并在 1995 年 6 月 10 日至 12 月 8 日期间由会员国分摊毛额为 99 628 200 美元的款项。会员国分摊的费用毛额为 95 012 800 美元，余额共 4 615 400 美元。余额表明各方都在节省开支，例如，由于中止了军事特遣队人员的回国和换班，并重新组建了特遣队，从而节省了费用，此外，还节省了安置费、装备更新费、修建营房费以及租用飞机费。但在同时，其他因素也造成了一些追加费用，例如，改变特遣队撤离日期，采取行动期间配备的文职人员人数比预计的多等。在特遣队撤退阶段，卫星通讯费用也比预计的要高一些。

2. 秘书长在其报告第八段提出了大会本次有关联卢援助团经费筹措问题的会议有可能采取的一些措施。第一项措施是技术性的，即把财政期限延长到 1995 年 12 月 31 日。第二项措施是，鉴于会员国分摊的毛额为 9960 万美元，因此将减少 1995 年 6 月 10 日至 12 月 31 日期间的核拨数额。第三项措施，也是最重要的一项措施是，大会将对 460 万美元尚未支配的余额如何使用作出决定。对此，秘书长让大会选择最恰当的措施。如果大会采取通常的作法，就会把这些尚未支配的余款退给各成会国，还有可能留作以后使用，例如，大会在确定卢旺达问题国际法庭经费筹措方式时，可以使用这笔筹款。大会已经决定，国际法庭的经费一半来自摊款，一半来自联卢援助团专款的余款。大会若能坚持这种方式，目前可动用 2140 万美元的余款，加上补充的 460 万美元，

总共有 2600 万美元可以支配。现在，还难以估计明年国际法庭所需费用的准确数额。相应的财政预算将在本次大会期间提出。但是，由于拨给国际法庭的经费(3500 万美元)今年已获批准，许多新设的员额要列入明年的预算，因此，财政概算很可能要大大增加。

3. 在结束他的讲话之前，TAKASU 先生请大家注意行政和预算问题咨询委员会报告第 19 段(A/51/424)，在这段中，咨询委员会建议将这笔未支配的余款退给各会员国。

4. GOKHALE 先生(印度)表明，他的代表团对退还给联卢援助团特遣队人员派出国家的费用数额表示关心。代表团希望监督员对这一问题作出解释，并希望秘书处在行政和预算委员会的某次正式会议上给以书面答复。财务主任说，撤回特遣队的工作在 1996 年 4 月 30 日基本完成。联卢援助团的财务状况似乎要比其他维和行动好一些。然而，向联卢援助团派出特遣队人员的国家只收到了截至 1995 年 11 月经费，秘书处多次提到财政困难。印度代表团很想了解退还给特遣队派出国 1995 年 11 月以后，即 1995 年 12 月至 1996 年 4 月的经费准确数额。根据咨询委员会报告第九段所引用的数字，特别是所收到的摊款总额，联卢援助团帐上可支配的流动资金总额似乎足以保证偿付 1995 年 11 月以后的经费。

5. 报告第 11 段说明，要付给各会员国政府的余款额估计有 660 万美元。印度代表团希望知道特遣队的物资成本是否也包括在内，如果是这种情况，那么，如何实现这个似乎不太现实的数目。据秘书处估算，应向印度支付的特遣队物资款约为 400 万美元。因为肯定还有其他等待类似退款的国家，秘书处提供的数字似乎未证实咨询委员会报告中提到的余额。如果印度代表团提出的假设是正确的，其代表希望财务主任就有关特遣队物资的付款要求给以明确的说明，这些要求包括经过审议已经达到的要求和以后将要提出的要求。如果不公布这些数目，印度代表团就不会赞同咨询委员会的建议。该委员会倾向于大会把未支配的经费余款发还给各会员国。此外，印度代表还希望在正式会议上，

财务主任能说明对尚有 7520 万美元未结算的派遣款项计算详情。

6. TAKASU 先生(财务主任)代表秘书处对向联卢援助团派出了特遣队人员的会员国表示感谢，并对印度代表提出的意见作了回答。他首先提请大家注意，所有帐目因任务的不同各异，总余额也不尽相同。他承认，联卢援助团的情况较好。秘书处在制定退款计划时，准备优先考虑联卢援助团。偿还特遣队物资款的数额要加到咨询委员会报告中所提到的 660 万美元中去，这笔金额估计达 3100 万美元，已确认的不在其中。此外，根据所掌握的最新数字，未结算的联卢援助团分摊款额为 3090 万美元。所有这些因素都列入了未结算的派遣合同。关于放映经费，将来如何付款要依现有流动资金额度而定。财务主任可以作出如下明确保证：秘书处将竭尽全力清付参加国特遣队的活动经费及特遣队装备费用。显然，这要看某些会员国是否真能缴纳会费。但无论如何，都会进行大量清偿工作，这一点是不可置疑的。财务主任现能提出一项分摊各种费用的详细方案，但他会尽力而为。就尚未结算的派遣经费而言，他将在一次正式会议上作一详细情况介绍。

7. 主席试图协调各种意见，他说，秘书处可能在正式会议上拿出印度代表所要求的数字来。

8. HOLLAND 女士(英国)引用了财务主任关于“秘书处将竭尽全力清付联卢援助团特遣队活动经费及其物资装备费用”的说明，并回顾说，英国向联卢援助团派遣了特遣队人员并已于 1994 年 12 月撤回了这些人员，根据分配证书，还有两项偿付款有待结算。英国代表团认为，清还今后一些时期的欠款先于清付英国的欠款是不正常的，因此它希望秘书处对此作出保证。

9. TAKASU 先生(财务主任)请英国代表团不必担心秘书长就清还欠款的先后顺序所作的安排。但秘书处的确有一些同时要处理的对债权国和各种证券的欠款，例如，清还特遣队活动经费及其装备欠款、支付分配书确定的债款、结算派遣国交来的各种票据等。鉴于所有这些事务都必须马上协调解决而目前

财力又有限，秘书处表示将努力工作，以便使等待清还联卢援助团特遣队人员活动经费及其装备费用的各国政府满意。

10. GRANT 先生(美国)感谢秘书处代表们通报了联卢援助团文职人员现有人数、与当初提出的编制有所不同的目前必不可少的编制、以及需要继续为联卢援助团工作数月的人员数目。

议程项目 116：1996-1997 两年期方案预算(A/C.5/50/57 和 Add.1，A/50/7/Add.16 和 A/51/7/Add.1)(续)

11. DE LOS ANGELEZ FLOREZ PRIDA 女士(古巴)说，古巴代表团完全同意咨询委员会报告(A/51/7/Add.1)中提出的意见和建议。另外，她也赞同哥斯达黎加代表以 77 国集团和中国的名义所作的发言，并重申了她的基本观点，即应根据预算分析结果，通过一些使联合国组织完全符合《联合国宪章》原则和宗旨的决议。

12. 编制方案预算是件极为艰巨的工作。最近第 50/214 号决议的通过就是一个例子，表明各会员国决定批准一项完全低于联合国组织所需财政收入的拨款。该项决议是艰难协商的产物，它说明必须顾及各会员国的立场、特别是那些认为节约措施对执行已定的工作和计划会产生副作用的国家所持的立场。决议重申，只有大会才能更改规定的工作和计划。决议还规定了高级公务员和总务部门空缺员额的比例(6.4 %)。古巴代表团认为这些规定是秘书长在准备有关节约措施的报告时所应参考的基本指令。但遗憾的是。代表团发现，报告(A/C.5/50/57/Add.1)中给予的回答与本文件(A/C.5/50/57)中的答复一样令人不满意或许真像咨询委员会报告第 22 段中指出的那样，秘书长还难以确定负责的审议机构所通过的决议。但是大会的特殊权利无疑与政府间机构的权限有关。这一点十分重要，大会应认真加以研究。

13. 古巴代表团十分重视负责人才管理的副秘书长所作的关于秘书处正

努力重新安排公务员的说明。代表团认为这是极其重要的问题，因为缩减人员编制有可能影响重新按地理位置合理分配员额的原则。如果在执行一些临时性预算指令的同时，重新讨论实施这一普遍原则的问题，那就错误了。因此，当 77 国集团的要求得到答复时，古巴代表团保留了提出补充意见的权利。它同意咨询委员会报告的内容。但认为在等待批准执行预算报告的同时，大会应要求秘书长恢复那些没有被重新安排的公务员原有的职务和工作。因此，人员的重新安排取决于上述报告的批准。

14. 常有人说大会决议的措辞是相矛盾的。这种情况是在通过关于制定新的预算程序的第 41/213 号决议后出现的。该决议的目的是为联合国组织奠定牢固的财政基础。设想在尽可能达成了广泛协议的基础上批准预算时，消除财政危机，并取缔缴纳会费份额最高的国家所强加的条件。然而，根据已经进行的谈判来看，通过第 41/213 号决议的政治条件似乎已不复存在。尽管 50/214 和 50/230 号文件被宣布仍然有效，但是那个缴纳会费最多的国家所采取的导致通过第 50/231 和 50/232 号决议的政治立场和其国会制定的补充条件却公然违背了现行预算程序。在此情况下，有人认为，大会应当对第 41/213 号决议的有效性进行了深入分析，以便消除实质性的缺点，并找出一个符合所有会员国利益的解决办法，这个意见可能是对的。

15. 陈月女士(中国)回顾了哥斯达黎加代表 77 国集团和中国所作的发言，并希望表明中国的立场。

16. 编制方案预算，是为了通过拨款登记来落实大会批准的方案，不言而喻，制定方案要先于编制预算。但是，人们看到，在 1996-1997 两年期财政年度，情况恰好相反。这种不合理的程序使拨款比实际需要减少了许多，因此不知道是否能够大量节约与全面执行规定的工作和计划协调起来。重要的是恢复正常程序。

17. 秘书长在他的报告(A/C.5/50/57/Add.1)中要求对 1996-1997 两年期方

案预算进行修改，以便把开支概算总额再减到 26.08 亿美元，但他没有明确说明减少的原因，也没有分析这些措施是否会影响执行政府间机构所规定的工作任务。在此情况下，正像行政和预算问题咨询委员会在其报告(A/50/7/Add.1 par. 37)中指出的，目前不必采取措施核查拨款情况。因此，秘书处应向大会通报新的情况，以便大会作必要决定。

18. 此外，秘书长还说明，将实施以下三项措施，以节约 1.54 亿美元的费用：取消空缺职位的百分比(高级公务员为 11.8%，总务人员 7%)，修改方案(增补或删除)和提高工作效率。

19. 关于人员编制，不可能采纳大会尚未决定的措施和侵犯其特权的措施。此外，人们担心，高级公务员职位的高空缺率可能会对充分执行大会批准的工作任务产生影响。

20. 关于方案的修改，这项措施不符合大会多次强调的原则，即实行节约不能妨碍全面执行大会确定的工作和计划，应公正合理地处理预算的各个方面，而不应有选择地进行。对于这点，秘书长在其报告中举出不少实例说明了妨碍执行修改发展中国家项目的情况。应将充足的资金拨给那些明显涉及最落后国家的工作项目。

21. 关于提高工作效率的问题，最好阐明它的确切性质，因为它不可能始终显现出节约性，比如，对经济社会信息和政治分析部及人权中心来说就是这样。

22. 另外，人们看到，秘书长还没有提出关于大会要求增加的任务经费筹措报告。在困难的条件下，他仍要承担全部责任，因为如果不牺牲其他一些项目，这些新加任务的经费就得从已经压缩了的预算中提取。但是，如果不筹足经费，就不能保证大会确定的工作得以全面实施。对此，由秘书长一个人来解决这个矛盾是不恰当的。

23. 最后，中国忆及，联合国组织经费预算总额应足能用于全面执行大会决定的任务及其职权范围内的事务，而不应随意定一个限额。在 1996-1997 两年期财政年度中，预算缩减到 26.08 亿美元不应是不可逾越的障碍。承担确保全球各地发展与安全重任的联合国组织应有财力着重满足发展中国家的需求。可是，人们看到，过去一些年里一直未停进行的预算压缩已经妨碍了许多发展活动的进行。这仍令人担忧，现在最要紧的是联合国组织的预算额度要顾及拨款需要。

24. MIRMOHAMAD 先生(伊朗伊斯兰共和国)赞成哥斯达黎加代表 77 国集团和中国所作的发言，并希望秘书处对 77 国集团就 1996-1997 两年期财政年度期间要实行的节约所提的问题作一详细答复。正像在前一次会上所说明的，这些问题并不能证明联合国会员国有意要监督秘书处。如果说秘书长无拥有《联合国宪章》所规定的管理秘书处的权力，那么各会员国也同样有权确定秘书长在任期中首先要做的事情。应该理解和牢记住这种区别。因此在预算中强行规定一个最高限额是不能接受的，试图要求会员国不对修改方案和缩减人员编制的措施进行详细分析也是不可接受的。

25. 联合国会员国按照现行预算程序通过方案预算时，期望秘书处提出明确的实行节约建议。此外，行政和预算问题咨询委员会还强调秘书处应与审议机关举行对话，而且审议机关应负责审查 1996-1997 两年期财政年度的工作方案，以便向秘书长发出明确的指示。

26. 然而，秘书长在他最近的报告(A/C.5/50/57/Add.1)中提出了更多要回答的问题。他指出，实行节约必将导致大量修改方案和压缩人员的编制，但不会对预算的执行作出详细预测。因此，对各会员国来说，将很难甚至不可能对预算的削减影响作出分析。另外，人们发现，关于节约的决定已经作出，但却没有确定方案的先行部分。因此，方案负责人决定推迟或取消某些工作任务的执行，而没有考虑审议机关的指示，也没有向会员国咨询。在这方面，人们看到

发展中国家所支持的方案特别针对节约的措施，并力求先从某些地方委员会的活动入手。欧洲经济委员会得到较多关照。此外，对于联合国贸易和发展会议项目所涉节约问题，没有作任何解释。

27. 据悉，秘书长打算对高级公务员的空缺职位保持一个较高的比例，并解雇一些签有长期合同的正式公务员这也引起了人们的关注。大会批准了拟取消的职位，但它至少应该通报一下这样做的理由。另外，像行政和预算问题咨询委员会指出的，秘书长不应求助于一部分人的非自愿离职来实现节约开支。关于这一点，重要的是要了解雇用的短期顾问和工作人员的数目及其国籍，因为已经发现越来越多地求助于这类人会损害秘书处内部地区员额的平衡。此外，尽管员额冻结，但招聘和晋升工作似乎还在继续进行，为的是能够得到来自发展中国家的公务员离职后留下的空位。在秘书处，来自发展中国家的公务员相对越来越少了。另外，为实行节约而减少员额，给重新安排高级公务员造成了很大困难。对此，最好由负责人才管理的副秘书长向行政和预算委员会通报有关人员任命类别、性别、国籍、职称和服务期限的情况，并说明安排 8 个职位的理由，这 8 个职位以后要由特别预算基金来拨款。

28. 鉴于上述情况，伊朗赞成行政和预算问题咨询委员会的意见，即在现阶段，大会没必要对拨款进行审核，伊朗还回顾说，秘书长应向大会提供 50/214 号文件所要求的详细情况。另外，只要大会还没有研究和确认节约计划带来的影响，秘书长就不应进行任何遣散工作。

议程项目 114：方案规划(续)(A/51/6(附件)， A/51/6(前景和注释)， A/51/16(第 1 部分)和 A/51/16(第 2 部分)， A/51/88)

29. KELLY 先生(爱尔兰)代表欧洲联盟发言时，祝贺联合国会员国与秘书处为调整中期计划所作的共同努力。这个计划十分关心于联合国方案和政策的定位。可是，在过去的两年里，大会没有能力进行这些修改工作。

30. 因而人们只能对秘书长向第 49 次会议(见 A/49/301 号文件)提交的新案文表示祝贺，这个新案文的优点是将计划与方案预算紧密地联系起来。加强与方案和组织活动有关的各方面关系这对于增强秘书处内部的责任感是必不可少的。

31. 根据规划和协调委员会以及行政和预算问题咨询委员会的建议，将要交付审议的中期计划草案已经制定。欧洲联盟毫无保留地同意这个计划结构以及秘书长制定的题为“前景”的文件。秘书长按照大会要求，说明了那些还在继续提出的问题、各种新的趋势、国际社会为对付这些新趋势所作的努力和联合国组织对此所应起的领导作用。某些人指责说，该文件没有明确规定第 56 段所涉联合国组织将来的首要任务，这种说法令人难以接受。即使欧洲联盟不赞成秘书长提出的想法，也会认为这个文件应该是中期计划整体的一部分。

32. 不能用秘书长同样根据大会要求所作的注释(A/51/6，注释)来代替上述文件。欧盟担心这个“注释”文件中含有一些在没有被政府间主管机构批准的文件中用过的用语。

33. 行政和预算委员会研究中期计划草案时，不应只谋求通过一个新计划，还应审议联合国组织的首要任务和方案，以便制定从现在起到计划期结束这期间所要达到的目标。当然，应由秘书长来确定如何完成这些任务，但是第五委员会会协助他带领联合国跨入下一个世纪。在这方面，欧盟将认真提出一些旨在今后四年提高联合国效率工作方案。这进一步要求今后制订的中期计划结构要符合方案预算的结构，并须更多考虑资金的分配。

34. 第五委员会在结束对这个问题进行非正式咨询之前，应该掌握有关计划规定的各种方案和任务的补充资料，特别是要编制一份五年多来审议机关下达的指令一览表，以便评价这些指令的作用。此外，不能过分强调为制定中期计划战略而确定优先任务的重要性。欧盟支持秘书长在其“前景”文件的第 56 段中所阐述的所有目标，特别是在那些和维持和平与安全、持续发展、人权、

非洲发展、人道主义紧急救援和实施正义与国际法同等重要的方面所确定的目标。最后，关于 1998-2001 年中期计划的通过，等待第五委员会完成的任务很艰难，因为方案和协调委员会尚未就是否应当提出建议，特别是对最后重新审议的新观点提出建议达成协商一致。但应全面审议将要研究的计划，并适当而全面地反映各会员国的意见。

议程项目 112：审议联合国行政和财政业务效率(A/49/98 和 Add.1 和 2，A/49/418，A/49/471 和 Corr.1，A/49/560，A/49/633，A/50/507 et Add.1，A/50/753，A/51/16(第 1 部分)和 A/51/16(第二部分)，A/51/124-E/1996/44，A/51/128 和 Add.1)

35. 主席回顾说，大会第 50/503 号决议决定把按这个议程按交的某些文件的审议推迟到第 51 次会议进行。至于秘书长关于执行 1994-1995 两年期方案预算情况的报告(A/51/128 和 Add.1)，他要求第五委员会成员国注意方案和协调委员会报告(第 1 部分)第 15 至 21 段中提出的结论和建议，特别是注意 1992-1993 两年期预算中预期完成的 181 项成果再次被推迟到 1996-1997 两年期财政年度的这件事。

上午 11 时 20 分散会。